

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Агенцията на Европейския съюз за
основните права (с предишно наименование Европейски център за
мониторинг на расизма и ксенофобията) за финансовата 2006 година,
придружен от отговорите на Агенцията

(2007/C 309/02)

СЪДЪРЖАНИЕ

	Точки	Страница
ВЪВЕДЕНИЕ	1—2	7
СТАНОВИЩЕ, ГАРАНТИРАЩО ТОЧНОСТТА НА ОТЧЕТИТЕ, КАКТО И ЗАКОННОСТТА И ПРАВОМЕРНОСТТА НА СВЪРЗАНИТЕ С ТЯХ ОПЕРАЦИИ (DAS)	3—6	7
КОНСТАТАЦИИ И ОЦЕНКИ	7—10	7
Табели 1, 2, 3 и 4		9
Отговори на Агенцията		12

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Агенцията на Европейския съюз за основните права (с предишно наименование Европейски център за мониторинг на расизма и ксенофобията, наречена по-долу „агенцията“) е създадена с Регламент (ЕО) № 1035/97 на Съвета от 2 юни 1997 г. ⁽¹⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 168/2007 на Съвета от 15 февруари 2007 г. ⁽²⁾, който разшири нейните компетенции. Основните цели на агенцията са да предоставя на Съюза и на държавите-членки достоверна информация по отношение на расизма, ксенофобията и антисемитизма в ЕС и да сътрудничи на Съвета на Европа в тези области.

2. В *таблица 1* са обобщени компетенциите и дейностите на агенцията. Основните данни, извлечени от финансовите отчети на агенцията за финансовата 2006 година, са представени с информационна цел в *таблицы 2, 3 и 4*.

СТАНОВИЩЕ, ГАРАНТИРАЩО ТОЧНОСТТА НА ОТЧЕТИТЕ, КАКТО И ЗАКОННОСТТА И ПРАВОМЕРНОСТТА НА СВЪРЗАНИТЕ С ТЯХ ОПЕРАЦИИ (DAS)

3. Адресати на настоящото становище са Европейският парламент и Съветът в съответствие с член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета ⁽³⁾. Становището е изготвено след проверка на отчетите на агенцията съгласно член 248 от Договора за създаване на Европейската общност.

4. Отчетите на агенцията за финансовата година, приключила на 31 декември 2006 г. ⁽⁴⁾, бяха изготвени от нейния директор в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 1035/97 и бяха изпратени на палатата, която следва да предостави становище, гарантиращо точността на отчетите, както и законността и правомерността на свързаните с тях операции.

5. Палатата извърши своя одит в съответствие с Международните одитни стандарти и етичните кодекси на МФС и ИНТОСАЙ, доколкото те са приложими в контекста на Европейската общност. Одитът беше планиран и извършен с оглед получаване на разумно уверение по отношение на точността на отчетите, както и на законността и правомерността на свързаните с тях операции.

⁽¹⁾ ОВ L 151, 10.6.1997 г., стр. 6.

⁽²⁾ ОВ L 53, 22.2.2007 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ Отчетите са изготвени на 11 май 2007 г. и са получени от Палатата на 1 юли 2007 г.

6. По този начин Палатата има достатъчно основание за произнесеното по-долу становище.

Точност на отчетите

Отчетите на агенцията за финансовата година, приключила на 31 декември 2006 г., са точни във всички съществени аспекти.

Законност и правомерност на свързаните с отчетите операции

Операциите, свързани с годишните отчети на агенцията за финансовата година, като цяло са законни и правомерни.

Изложените по-долу констатации и оценки не поставят под въпрос становището на Палатата.

КОНСТАТАЦИИ И ОЦЕНКИ

7. Агенцията е прехвърлила 235 000 евро от оперативните резерви (дял III) към дял I (разходи за персонал), за да покрие увеличените разходи за наемането на срочно наетия персонал. Това прехвърляне не е било оправдано с документи в съответствие с разпоредбите на член 23, параграф 3 от финансовия регламент на агенцията.

8. През 2006 г. агенцията е взела решение да поеме изцяло училищни разходи за децата на своите служители, без да приложи член 3 от приложение VII към Правилника за персонала. Същата година са били извършвани плащания, въпреки че решението не е било прието от управителния съвет и не е имало подписани официални споразумения със съответните местни учебни заведения ⁽⁵⁾.

9. През май 2006 г. директорът е одобрил процедури относно наемането на персонал за агенцията. В различни аспекти тези процедури не са били в съответствие с правилата и целите на Правилника за персонала: неспазване на принципа за равенство за състава на комитета по подбора, изготвяне на списък с успешните кандидати по азбучен ред; липса на ефективна възможност за подаване на жалба на кандидатите, елиминирани по време на етапа на предварително оценяване.

⁽⁵⁾ Размер на сумата за училищни разходи (учебна година 2006/2007), одобрена за възстановяване през 2006 г.: 31 340 евро.

10. При процедура за възлагане на поръчка за рамков договор ⁽¹⁾ агенцията е получила две оферти. Едната е била отхвърлена от комисията за отваряне на офертите въз основа на това, че е била

получена със закъснение, а случаят не е бил такъв. Договорът е бил възложен на втория оферент, въпреки че неговата оферта е събрала доста нисък резултат по време на оценката на качеството.

Настоящият доклад беше приет от Сметната палата в Люксембург на заседанието ѝ от 27 септември 2007 г.

За Сметната палата

Hubert WEBER

Председател

⁽¹⁾ Прогнозна стойност за 4 години: 400 000 евро.

Таблица 1

Агенция на Европейския съюз за основните права (Виена)

Области на компетентност на Общността, произтичащи от Договора	Компетенции на Агенцията, определени в Регламент (ЕО) № 1035/97 на Съвета от 2 юни 1997 г.		Управление	Ресурси, предоставени на Агенцията през 2006 г. (2005 г.)	Продукти и услуги, предоставени през финансовата 2006 година
Събиране на информация Комисията може, в рамките и при условията, приети от Съвета в съответствие с разпоредбите на настоящия договор, да събира всякаква информация и да осъществява всякакви проверки, които са необходими за изпълнението на възложените ѝ задачи. (член 284)	Цели — Да предоставя на Общността и на нейните държави-членки обективна, достоверна и сравнима информация на европейско равнище за явленията расизъм, ксенофобия и антисемитизъм. — Тясно сътрудничество със Съвета на Европа с цел избягване на дублиране на дейности и осигуряване на добавена стойност.	Задачи — Изучава обхвата и развитието на явленията расизъм и ксенофобия; — събира и анализира информация посредством Европейската информационна мрежа за расизма и ксенофобията (RAXEN); — извършва научни изследвания; — насърчава широкото разпространение на тази информация; — формулира становища за Общността и нейните държави-членки; — развива показатели и критерии за подобряване на сравнимостта на данните; — публикува годишен доклад за ситуацията по отношение на расизма и ксенофобията.	1. Управителен съвет Състав Едно независимо лице, назначено от всяка държава-членка, едно независимо лице, назначено от Европейския парламент, едно независимо лице, назначено от Съвета на Европа, и един представител на Комисията. Функции Приема работната програма и общия годишен доклад. Приема окончателния бюджет и шатното разписание. Предоставя становище за окончателните отчети. 2. Изпълнителен съвет Състав — председателят на управителния съвет; — един представител на Съвета на Европа; — един представител на Комисията; — двама други членове на управителния съвет 3. Директор Назначен от управителния съвет по предложение на Комисията. 4. Външен одит Сметната палата 5. Вътрешен контрол Службата за вътрешен одит на Комисията 6. Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета Европейският парламент по препоръка на Съвета.	Окончателен бюджет: 9,5 милиона евро (8,3 милиона евро), включително вноската от Общността: 100 % (100 %): Брой на служителите към 31 декември 2006 г.: 37 (37) позиции в шатното разписание, заети позиции: 35 (35) + 10 (4) друг персонал (договори за служители със спомагателни функции, командировани национални експерти, местен персонал и персонал от агенциите за трудова заетост) Общ брой на служителите: 47 (41) изпълняващи следните функции: — оперативни: 28 (24) — административни: 15 (13) — смесени: 4 (4)	Raxep: Брой на вноските от 25 ключови национални точки за контакт: 375 Брой на заседанията: 2 Изследователски доклади: Брой на докладите: 9 Брой на заседанията: 5 Годишни доклади: 2 Бюлетин на ЕЦМРК: 6 Бюлетин Equal Voices: 3 Сътрудничество с държави-членки и други институции (брой на съвместно организирани събития): — държави-членки: 15 — Комисия: 29 — Европейски парламент: 7 — Комитет на регионите: 2 — ЕИСК: 1 — Съвет на Европа: 10 — ОССЕ: 4 — ООН: 1 — срещи между агенциите: 4 — национална кръгла маса: 4 — европейска кръгла маса: 1

Източник: Информация, предоставена от Агенцията.

Таблица 2

Агенция на Европейския съюз за основните права (Виена) — Изпълнение на бюджета за финансовата 2006 година

(Хиляди евро)

Приходи			Разходи										
Източници на приходи	Приходи, вписани в окончателния бюджет за финансовата година	Събрани приходи	Разпределение на разходите	Окончателни бюджетни кредити					Бюджетни кредити, пренесени от предходната(ите) финансова(и) година(и)				
				вписани	поети задължения	изплатени	пренесени	анулирани	вписани	поети задължения	изплатени	предвидени за пренасяне	анулирани
Собствени приходи	0	0	Дял I Персонал	3 923	3 743	3 693	50	180	70	70	53	0	17
Субсидии от Общността	8 800	8 800	Дял II Администрация	969	923	640	283	46	581	581	570	0	11
Целеви приходи (ФАР) ⁽¹⁾	484	484	Дял III Оперативни дейности	3 908	3 695	2 753	942	213	667	667	647	0	20
Други приходи	0	132	Целеви приходи (ФАР и други) ⁽¹⁾	484	325	239	245	0	90	90	90	0	0
Общо	9 284	9 416	Общо	9 284	8 686	7 325	1 520	439	1 408	1 408	1 360	0	48

⁽¹⁾ Първоначално вписаната в бюджета сума е в размер на 648 000 евро, от които Комисията не е изплатила 164 000 евро. За яснота и точност е показан коригираният размер на сумата, а именно 484 000 евро.

Източник: Информация, предоставена от Агенцията. В настоящата таблица са обобщени данните, предоставени от Агенцията в годишните ѝ отчети. Събраните приходи и плащанията са изчислени на база движение на паричните средства.

Таблица 3

Агенция на Европейския съюз за основните права (Виена) — Отчет за стопанския резултат за финансовите години 2006 и 2005

	(Хиляди евро)	
	2006 г.	2005 г.
Оперативни приходи		
Субсидии от Общността	8 609	7 466
Други приходи	8	14
Общо (а)	8 618	7 480
Оперативни разходи		
Разходи за персонал	3 051	2 729
Разходи по дълготрайните активи	52	52
Други административни разходи	1 403	977
Оперативни разходи	3 556	3 304
Общо (б)	8 061	7 062
Стопански резултат за финансовата година (в = а – б)	556	418

Таблица 4

Агенция на Европейския съюз за основните права (Виена) — Счетоводен баланс към 31 декември 2006 и 31 декември 2005 г.

	(Хиляди евро)	
	2006 г.	2005 г.
Нетекущи активи		
Нематериални дълготрайни активи	84	25
Материални дълготрайни активи	388	128
Текущи активи		
Краткосрочно предварително финансиране	70	
Краткосрочни вземания	453	360
Парични средства и парични еквиваленти	2 288	2 832
Общо активи	3 282	3 345
Текущи пасиви		
Провизии за рискове и разходи	48	56
Краткосрочни задължения	1 535	2 146
Общо пасиви	1 582	2 202
Нетни активи		
Натрупан излишък/дефицит	1 143	725
Стопански резултат за годината	556	418
Общо нетни активи	1 700	1 143
Общо пасиви и нетни активи	3 282	3 345

Източник: Информация, предоставена от Агенцията. В настоящата таблица са обобщени данните, предоставени от Агенцията в годишните ѝ отчети. Тези отчети са съставени на базата на текущо начисляване.

ОТГОВОРИ НА АГЕНЦИЯТА

7. Резервът бе включен в дял III и бе предназначен за общи цели. В своя бюджет за 2007 г. Агенцията посочи разпределението на резерва между различните дялове от бюджета. Въпреки това Агенцията ще положи особени усилия да оправдае по-цялостно и с документация направените прехвърляния.

8. Агенцията ще пристъпи към подписване на споразумения с подходящи местни учебни заведения. Решението ще бъде представено за приемане пред управителния съвет през октомври 2007 г.

9. Въпреки че приложение III към Правилника за персонала не е приложимо за другите служители на Европейските общности, Агенцията ще предложи на управителния съвет, ако консултацията със службите на Комисията приключат навреме, по време на срещата си през октомври 2007 г. да приеме нови правила за прилагането на Правилника за персонала, които да вземат предвид констатациите и оценките на Палатата във възможно най-висока степен.

10. Агенцията ще предприеме мерки, за да избегне повторение на описаната от Палатата ситуация.